

MEMORIAL



Memorial

DU

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogthum Luxemburg.

Mercredi, 3 février 1904.

N. 5.

Mittwoch, 3. Februar 1904.

Liste générale des personnes autorisées à exercer dans le Grand-Duché une branche de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache.

I. — Praticiens luxembourgeois.

COMMUNE.	RÉSIDENCE.	NOM ET PRÉNOMS	DATE DE NAISSANCE	DATE DU DIPLÔME.	PROVENANCE DU DIPLÔME.
----------	------------	----------------	----------------------	---------------------	---------------------------

I. — Docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchement.

Luxembourg.	Luxembourg.	Bourggraaf, Michel.	17. 12. 1834.	12. 11. 1858.	Luxembourg.
	id.	Feltgen, Jean.	15. 10. 1833.	8. 11. 1859.	id.
	id.	Fonck, Gustave.	24. 10. 1835.	8. 11. 1859.	id.
	id.	Alesch, Victor.	30. 12. 1844.	11. 11. 1871.	id.
	id.	Giver, Eugène.	13. 7. 1852.	8. 11. 1882.	id.
	id.	Grechen, Mathias.	27. 12. 1857.	4. 6. 1884.	id.
	id.	Baldauff, François.	4. 5. 1860.	25. 10. 1884.	id.
	id.	Ackermann, Félix.	8. 2. 1855.	29. 11. 1886.	id.
	id.	Muller, François.	6. 2. 1860.	8. 5. 1890.	id.
	id.	Schumacher, Auguste.	26. 12. 1862.	29. 10. 1890.	id.
	id.	Kintgen, Joseph.	10. 4. 1868.	15. 10. 1892.	id.
	id.	Wehenkel, Louis.	28. 6. 1868.	26. 10. 1893.	id.
	id.	Klees, Rodolphe.	19. 2. 1870.	17. 5. 1894.	id.
	id.	Feltgen, Ernest.	26. 5. 1867.	16. 5. 1894.	id.
	id.	Kromboch, Guillaume.	9. 6. 1866.	18. 5. 1894.	id.
	id.	Praum, Auguste.	20. 1. 1870.	6. 10. 1894.	id.
	id.	Namur, Max.	30. 12. 1869.	2. 10. 1894.	id.
	id.	Forman, Joseph.	14. 11. 1870.	26. 5. 1898.	id.
	id.	Bricher, Eugène.	6. 2. 1875.	22. 11. 1898.	id.
	id.	Kayser, Antoine.	27. 1. 1873.	27. 5. 1898.	id.
	id.	Rischard, Camille.	13. 2. 1871.	23. 11. 1898.	id.
	id.	Delvaux, François.	14. 10. 1873.	29. 10. 1900.	id.
	id.	Delahaye, Joseph.	16. 4. 1875.	26. 5. 1900.	id.
	id.	Fischer, Eugène.	12. 1. 1876.	31. 8. 1900.	id.
	id.	Herriges, Martin.	6. 11. 1875.	3. 11. 1902.	id.

Luxembourg.	Luxembourg	Razen, Auguste.	27	6	1875.	5.	11.	1902.	Luxembourg.
Bascharage.	Bascharage.	Piuth J-B Othon.	18.	6.	1871.	29.	10.	1897.	id.
Bettembourg.	Bettembourg	Engling, Jean.	4.	7.	1868.	20.	10.	1893.	id.
Bissen.	Bissen.	Ecker, Jean Pierre	23	9.	1869.	14.	5.	1897.	id.
Differdange.	Differdange.	Conzemius, Jean-Nicolas	16.	4	1839.	20.	12.	1870.	id.
id.	id.	Pesch, Camille.	9.	3.	1876.	11.	5.	1903	id.
	Niedercoru.	Wester, Jacques.	25.	8.	1861.	30.	10.	1891.	id.
Dudelage.	Dudelage.	Schumann, Jean-Bapt	11.	2.	1858.	22.	10.	1887.	id.
	id.	Leclère, Prosper.	19.	2.	1862.	4.	5.	1888.	id.
	id.	Urbany, Albert.	16.	2	1872.	24	11.	1898.	id.
Eich.	Eich	Weber, Auguste.	23.	12.	1853.	8.	11.	1882.	id.
	id.	Scholtes, Guillaume.	13.	6.	1872.	30.	10.	1897.	id.
Esch-s.-Alzette.	Esch. s.-Alz.	Metzler, Pierre.	28.	10.	1857.	20.	11.	1883.	id.
	id.	Steichen, Victor.	11.	7.	1861.	4.	11.	1889.	id.
	id.	Ries, Olivier.	12.	8.	1865	27.	10.	1891.	id.
	id.	Joerg, Jules.	2.	9.	1871.	29	10.	1896.	id.
	id.	Metzler, Joseph	5.	2.	1876.	29.	5.	1900.	id.
Hollerich.	Gare centrale.	Schneiders, Jean.	20.	10.	1861.	29.	10.	1891.	id.
	Hollerich gare.	Welter, Michel.	19.	3.	1859.	13.	5.	1886.	id.
Larochette.	Larochette	Dasburg, Victor.	21.	10.	1862	4.	11.	1889.	id.
Mamer.	Cap.	Razen, François.	16.	3.	1843	14.	11.	1874.	id.
	id.	Arend, Félix.	15.	1.	1870	18.	11.	1898.	id.
Mersch.	Mersch.	Thinnes, Guillaume.	5.	7.	1862.	29.	10.	1891.	id.
Petange.	Petange.	Lou'sch, Alphonse.	9.	6.	1868.	25.	10.	1893.	id.
	Rodange.	Gaasch, Jean.	16.	8.	1871	27.	5.	1898.	id.
Rumelange.	Rumelange.	Flesch, Auguste.	24.	6.	1844	20.	12.	1870.	id.
	id.	Steichen, Edouard.	25.	3.	1865.	13.	5.	1891.	id.
Clervaux.	Clervaux.	Bertemes, Emile.	11.	1.	1864.	29.	4.	1892	id.
Dickirch.	Dickirch.	Scholtes, Jean-Pierre.	29.	6.	1833	11.	11.	1864.	id.
	id.	Valerius, Albert.	23.	1.	1844	17.	11.	1868.	id.
	id	Bœver, Jean.	5.	4	1856.	20	11.	1883.	id.
	id.	Schrœder, Victor.	5.	1.	1866	12.	5.	1891.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Feyder, Victor.	20.	4	1853	12.	5	1883.	id.
	id.	Nepper, Philogone.	20.	12.	1853.	28.	10.	1884.	id.
	id.	Buffet, Lucien.	23.	7.	1861.	30.	10	1888.	id.
Hosingen.	Hosingen.	Kœp, Jean-Nicolas	19.	12.	1856	20.	11.	1883.	id.
Redange.	Redange.	Schrœder, Jules.	17.	3.	1861.	28.	10.	1890.	id.
	id.	Dumont, François	16.	10.	1870.	12.	10.	1901.	id.
Wiltz.	Wiltz.	Böhler, Félix.	8.	3.	1853.	3.	10.	1879.	id.
	id.	Bauter, Guillaume.	1.	12.	1867.	25.	10.	1893.	id.
Vianden.	Vianden.	Schutz, Jean.	10	10.	1861.	9.	5.	1890.	id.
Bezdorf.	Roodt.	Hemen, Jean-Pierre.	5.	5	1861.	25.	4.	1893	id.
Echternach.	Echternach.	Lefort, Charles.	21.	7.	1844.	1.	8.	1870.	id.

clternach.	Echternach.	Graf, Ernest.	10. 8. 1858.	24. 10. 1885.	Luxembourg.
	id.	Drussel, Ernest.	12. 1. 1860.	11. 5. 1886.	id.
	id.	Gretsch, Gustave.	13. 7. 1867.	31. 10. 1893.	id.
revenmacher.	Grevenmacher.	Clasen, Frédéric.	5. 5. 1840.	3. 7. 1863.	id.
	id.	Knaff, Edmond.	28. 2. 1858.	26. 10. 1885.	id.
	id.	Godart, Pierre.	9. 10. 1869.	26. 10. 1895.	id.
	id.	Baden, Jean-Pierre.	22. 8. 1875.	10. 5. 1901.	id.
mondorf-les-Bains.	Mondorf-les Bains.	Klein, Martin.	2. 12. 1848.	17. 11. 1873.	id.
	id.	Weiler, François.	26. 1. 1871.	8. 5. 1901.	id.
remich.	Remich.	Weber, Victor.	23. 3. 1851.	31. 10. 1877.	id.
	id.	Baldlauff, Gustave.	2. 5. 1864.	26. 10. 1891.	id.
	id.	Schunacher, Prosper.	25. 11. 1878.	31. 10. 1903.	id.
Wormeldange.	Wormeldange.	Pündel, Léon.	10. 12. 1870.	2. 5. 1896.	id.

II. — *Docteurs en médecine et en chirurgie.*

Bascharage.	Bascharage.	Piñh, Ch.-Joseph.	4. 2. 1828.	7. 11. 1865.	Luxembourg.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Buffet, Adolphe.	28. 1. 1835.	6. 11. 1861.	id.

III. — *Docteur en médecine.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Herriges, Jean-Pierre.	24. 1. 1842.	17. 6. 1869.	Luxembourg.
-------------	-------------	------------------------	--------------	--------------	-------------

IV. — *Dentistes.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Weber, Franç.-Joseph.	23. 6. 1856.	14. 3. 1879.	Luxembourg.
	id.	Decker, Aloys.	4. 5. 1866.	4. 11. 1891.	id.
	id.	Kintgen, François.	31. 1. 1872.	20. 11. 1896.	id.
	id.	Fischer, Jean-Baptiste.	24. 7. 1877.	8. 3. 1899.	id.
	id.	Wirion, François.	22. 7. 1877.	30. 12. 1899.	id.
Dickirch.	Dickirch.	Gruber, André.	18. 7. 1869.	19. 11. 1896.	id.
Esch.-s.-Alzette.	Esch.-s.-Alz.	Meyers, Alfred.	17. 10. 1879.	30. 11. 1901.	id.

V. — *Pharmaciens.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Holdenstein, Fr. (s. of.)	1. 1. 1821.	9. 10. 1847.	Luxembourg.
	id.	Schommer, Gust. (s. of.)	19. 10. 1829.	5. 11. 1856.	id.
	id.	Liesch, Ferd. (s. of.)	30. 3. 1840.	28. 10. 1869.	id.
	id.	Namur, Prosper.	29. 6. 1875.	20. 5. 1899.	id.
	id.	Schroeder, Corn. (s. of.)	14. 11. 1842.	20. 11. 1871.	id.
	id.	Gusenturget, H.-L.	31. 1. 1854.	18. 10. 1877.	id.
	id.	Schommer, Joseph.	25. 11. 1860.	17. 11. 1883.	id.
	id.	Prüssen, Jules.	31. 1. 1843.	31. 11. 1875.	id.
	id.	Remers, Henri. (s. of.)	12. 11. 1849.	8. 12. 1876.	id.
	id.	Huss, Nicolas. (s. of.)	. . . . .	24. 10. 1878.	id.
	id.	Kuborn, Aloys.	2. 6. 1866.	22. 10. 1889.	id.
	id.	Meyer, Ed. (s. of.)	29. 5. 1869.	20. 5. 1893.	id.
	id.	Kummer, Pierre. (s. of.)	11. 10. 1868.	15. 11. 1893.	id.
	id.	Campill, Félix. (s. of.)	1. 11. 1870.	2. 5. 1896.	id.

Luxembourg.	Luxembourg.	Klees, Nicolas.	1. 12. 1875.	29. 10. 1898.	Luxembourg.
	id.	Weiss, Eugène. (s. of)	10. 12. 1875.	17. 11. 1899.	id.
	id.	Prussen, Paul. (s. of)	14. 12. 1876.	7. 11. 1900.	id.
	id.	Bischoff, Edgard. (s. of.)	18. 11. 1880.	14. 5. 1902.	id.
	id.	Zelle, Joseph. (s. of)	4. 12. 1878.	16. 5. 1902.	id.
Bascharage	Bascharage	Klingenberg, Georges.	15. 6. 1855.	10. 3. 1882.	id.
Bettembourg.	Bettembourg.	Weiss, Antoine.	16. 4. 1865.	30. 5. 1891.	id.
Differdange.	Differdange	Kuborn, Jean-Pierre	27. 4. 1869.	25. 11. 1894.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Thonnar, Louis.	3. 11. 1866.	31. 10. 1894.	id.
	id.	Etienne, Emile. (s. of)	. . . 1861.	21. 11. 1885.	id.
	id.	Demuth, Ernest. (s. of.)	. . . . .	18. 10. 1889.	id.
Eich.	Eich.	Schoué, P -Eloi. (s. of.)	1. 9. 1849.	13. 11. 1873.	id.
	id.	Schmit, Pierre. (s. of)	. . . . .	29. 5. 1878.	id.
	id.	Perlia, Xavier.	8. 6. 1862.	21. 11. 1885.	id.
Esch-s. - Alzette	Esch-s.-Alz.	Heldenstein, Fr. (s. of.)	16. 8. 1870.	2. 5. 1896.	id.
	id.	Welschbillig, Guillaume.	14. 9. 1873.	15. 5. 1897.	id.
	id.	Rousseau, Alex (s. of)	. . . . .	27. 5. 1898.	id.
	id.	Hanff, Joseph.	16. 10. 1876.	18. 11. 1899.	id.
Larochette	Larochette.	Thulmany, Nicolas.	11. 1. 1855.	18. 11. 1882.	id.
Mamer.	Cap.	Wagner, J -P.	22. 2. 1852.	21. 11. 1874.	id.
Mersch	Mersch.	Weber, Eug. (s. of)	22. 5. 1880.	13. 5. 1902.	id.
	id.	Mayrasch, Albert	2. 7. 1882.	30. 5. 1903.	id.
Petange.	Rodange.	Witry, Nicolas.	5. 5. 1864.	20. 11. 1879.	id.
Rumelange.	Rumelange.	Schroell, Henri. (s. of).	30. 3. 1843.	27. 10. 1866.	id.
	id.	Schroell, Joseph.	. . . . .	27. 5. 1898.	id.
	id.	Schroell, Charles (s. of)	7. 12. 1879.	8. 11. 1900.	id.
Clervaux.	Clervaux.	Saur, Felix.	17. 12. 1836.	24. 10. 1878.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Nelles, Alfred (s. of)	10. 3. 1850.	17. 6. 1873.	id.
	id.	Nelles, Bernard. (s. of)	25. 2. 1812.	10. 2. 1836.	id.
	id.	Fischer, Jean-Pierre.	17. 2. 1854.	29. 5. 1878.	id.
	id.	Mathes, Antoine (s. of)	17. 8. 1868.	21. 5. 1891.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck	Krombach, Henri (s. of)	17. 4. 1831.	5. 11. 1856.	id.
	id.	Heck, Alphonse. (s. of.)	13. 6. 1844.	9. 5. 1867.	id.
	id.	Knepper, Adolphe.	16. 3. 1856.	3. 10. 1891.	id.
	id.	Champagne, Jos	28. 7. 1876.	15. 5. 1897.	id.
	id.	Heck, Henri. (s. of)	23. 12. 1871.	20. 11. 1903.	id.
Hosingen.	Hosingen.	Knaff, Hubert.	19. 7. 1861.	21. 3. 1887.	id.
Redange.	Redange.	Mergen, François.	9. 8. 1862.	29. 10. 1887.	id.
Vianden.	Vianden	Lamborelle, Jean-Bapt.	9. 7. 1849.	21. 11. 1874.	id.
Wiltz.	Wiltz.	Loutsch, Jean-Alphonse	8. 4. 1832.	3. 6. 1859.	id.
Wiltz	Wiltz.	Meisch, Joseph.	15. 3. 1876.	28. 11. 1896.	id.
Echternach.	Echternach.	Clemeu, Pierre	15. 10. 1857.	25. 2. 1881.	id.
	id.	Rollmanp, Jos. (s. of)	. . . . .	4. 12. 1897.	id.

Echternach.	Echternach	Namur, Léon	16. 2. 1879	27. 10. 1900.	Luxembourg.
	id.	Kiesel, Bern. (s. cf.)	28. 1. 1879.	13. 5. 1902.	id.
	id.	Steichen, Léop. (s. of.)	16. 2. 1875.	17. 5. 1902.	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Gaspar, J.-Fr.	11. 6. 1852.	3. 11. 1875.	id.
Mondorf-l.-Bains	Mondorf l.-Bains	Klein, J.-P. (s. of.)	10. 5. 1850.	13. 11. 1873.	id.
	id.	Schumann, Ferdinand.	26. 6. 1865.	26. 4. 1890.	id.
Remich.	Remich.	Schmit, Léon.	8. 4. 1864	8. 6. 1889	id.

VI. — *Droguistes*

Luxembourg.	Luxembourg-ville.	Meyer, Edouard.	29. 5. 1869.	20. 5. 1893.	Luxembourg.
	id.	Reiners, Henri.	12. 11. 1849	8. 12. 1876	id.
	Luxembourg-gare	Campill, Félix.	1. 11. 1870.	2. 5. 1896.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Demuth, Ernest.	15. 8. 1864	18. 10. 1889.	id.
Eich.	Eich.	Schmit, Pierre.	. . . . .	29. 5. 1878.	id.
Esch-s.-Alzette.	Esch-s.-Alz.	Heldenstein, Francis.	16. 8. 1870	2. 5. 1896.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Mathes, Antoine.	17. 8. 1868.	21. 5. 1891.	id.

VII — *Vétérinaires.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Siegen, Charles.	20. 1. 1842.	22. 11. 1865.	Luxembourg.
	id.	Diederich, Jules.	11. 4. 1864	22. 10. 1887.	id.
	id.	Spartz, Léandre.	23. 1. 1879.	29. 10. 1900.	id.
	id.	Koch, Paul.	29. 6. 1880.	14. 10. 1901.	id.
Differdange.	Differdange.	Marck, Emile.	. . . . .	23. 10. 1899.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Krombach, Charles.	15. 8. 1870	8. 11. 1893.	id.
Esch-s.-Alz.	Esch-s.-Alz.	Hoffmann, Félix.	12. 8. 1862	30. 10. 1889.	id.
	id.	Ditsch, Gustave.	12. 1. 1878	14. 10. 1901.	id.
Garnich.	Dalhem.	Kurth, Jean.	13. 8. 1835	25. 11. 1861.	id.
Hollerich.	Gare centrale.	Reichling, Joseph.	15. 8. 1868.	25. 11. 1892.	id.
Larochette.	Larochette.	Boung, Charles.	24. 7. 1875.	23. 10. 1899.	id.
Mamer.	Cap.	Wagner, J.-B.	22. 2. 1852.	17. 10. 1877.	id.
Mersch.	Mersch.	Bourg, Nicolas.	24. 11. 1838.	4. 5. 1864.	id.
Clervaux.	Clervaux.	Bivort, Jules.	22. 5. 1865.	18. 4. 1890.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Wolff, Constant.	2. 1. 1836.	4. 11. 1858.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Ries, J.-N.	4. 7. 1866	18. 4. 1890.	id.
	id.	Hoffmann, Jean.	1. 1. 1868.	31. 10. 1890.	id.
Redange.	Redange.	Krombach, Nicolas.	11. 12. 1836.	25. 11. 1861.	id.
Vianden.	Vianden.	Wolff, Edouard.	29. 6. 1878.	19. 10. 1900.	id.
Wiltz.	Wiltz	Huberty, J. B.	2. 8. 1838.	23. 11. 1864.	id.
	id.	Turbel, Gaspard Victor.	5. 1. 1878.	3. 5. 1900.	id.
Echternach.	Echternach.	Knepper, Eugène.	30. 4. 1833.	28. 5. 1856	id.
	id.	Mackel, Charles-Ferd.	5. 7. 1870.	25. 11. 1892	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Mackel, Nicolas.	11. 5. 1843	31. 12. 1868.	id.
Remich.	Remich.	Neyen, Jean-Auguste.	13. 8. 1838.	21. 11. 1863.	id.
	id.	Klensch, Victor.	20. 12. 1868	26. 3. 1896.	id.

VIII. — *Sages-femmes.*

COMMUNE.	RÉSIDENCE.	NOMS ET PRENOMS.	DATE DU DIPLÔME.	PROVENANCE DU DIPLÔME
Luxembourg.	Luxembourg.	Schneider, Agnès	12. 9. 1900	Luxembourg
	id.	Munshausen, Marg., f. Gærtner	12. 9. 1866	id.
	id.	Lorang, Marg., veuve Kellen.	26. 11. 1862.	id.
	id.	Gross, Marie, f. Eiffes.	31. 10. 1867.	id.
	id.	Thill, Marie, veuve Martin	27. 10. 1865.	id.
	id.	Vœlker, Cath., veuve Huss.	5. 9. 1894.	id.
	id.	Erusdorff, Marguerite.	22. 8. 1882.	id.
	id.	Gardula, Elise, f. Lambert.	7. 2. 1870.	id.
	id.	Emeinger, Marie, f. Scholer.	6. 6. 1868.	id.
	id.	Lorang, Marie.	29. 12. 1870.	id.
	id.	Missy, Françoise, veuve Berreus	22. 8. 1882.	id.
	id.	Gengler, Catherine.	8. 8. 1884	id.
	id.	Kohl, Marg., f. Hemmer.	8. 8. 1884.	id.
	id.	Weimerskirch, Marie, v. Worré	21. 6. 1878.	id.
	id.	Marx, Marg., f. Bingen.	9. 8. 1881.	id.
	id.	Muller, Hélène. [schlager.	10. 9. 1891.	id.
	id.	Strainchamp, Louise, f. Ochlen-	8. 9. 1896.	id.
	id.	Arend, Marg., f. Grossbusch.	5. 9. 1895.	id.
	id.	Dolisy, Elise, f. Schmit.	12. 9. 1899.	id.
	id.	Stephano, Marg., f. Kromer.	31. 12. 1868.	id.
	id.	Schrœder, Elise.	12. 9. 1900.	id.
Bascharage.	Bascharage.	Dondelinger, Cath., f. Schutz.	29. 8. 1898.	id.
Bertrange.	Bertrange.	Thummesch, Sus., f. Kemp.	5. 11. 1856	id.
	id.	Kemp, Marguerite.	12. 9. 1899.	id.
	id.	Kemp, Anne.	16. 8. 1888.	id.
Bettembourg.	Bettembourg.	Mannes, Elisabeth	12. 9. 1899.	id.
	id.	Dondelinger, Cath., f. Wagner.	10. 9. 1893.	id.
Bissen.	Bissen.	Hemes, Anne, f. Bentz.	28. 10. 1845.	id.
	id.	Bentz, Barbe.	12. 9. 1890.	id.
	id.	Funck, Anne.	2. 9. 1903.	id.
	id.	Schmit, Barbe, f. Heinisch.	9. 8. 1881.	id.
Clemency.	Clemency.	Bonenberger, Cath., f. Rath.	5. 9. 1894.	id.
Contern.	Oetrange.	Gardula, Marg., f. Schneider.	4. 11. 1892.	id.
Differdange.	Differdange.	Thill, Marie, f. Anen.	10. 9. 1879.	id.
	id.	Mosar, Marguerite.	21. 11. 1874.	id.
	id.	Mosar, Françoise, f. Wagner.	13. 8. 1886.	id.
	Niedercorn.	Dany, Josephine, f. Meyer.	1. 10. 1879.	id.
	id.	Gisch, Anne-Marg., ép., Lorrier	5. 9. 1895.	id.
	Obercorn.	Dellez, Eugénie, ép. Pierre.	. . . . .	id.

Dippach.	Schouweiler.	Graser, Marie, f. Hess.	28. 10. 1872.	Luxembourg.
Dudelange.	Dudelange.	Ferres, Catherine, f. Didier.	16. 8. 1888.	id.
	id.	Jungblut, Elisabeth, f. Weyrich.	17. 8. 1887.	id.
	id.	Leick, Catherine, f. Clement.	7. 11. 1863.	id.
	id.	Scheck, Marie.	10. 9. 1891.	id.
	id.	Flammang, Catherine, f. Eiffes.	5. 9. 1895.	id.
Eich.	Eich.	Schmit, Barbe.	. . . 1893.	id.
	Crispinusberg.	Krecké, Marg., veuve Ugen.	. . . 1874.	id.
	Dommeldange.	Sperner, Marie, f. Lamesch.	7. 11. 1877.	id.
	Neudorf.	Nitschké, Marg., f. Fixmer.	17. 8. 1887.	id.
	Weimerskirch.	Seywert, Marie.	12. 9. 1889.	id.
Esch-sur-l'Alzette.	Esch-s.-Alzette.	Peporte, Marg., veuve Siegfried	28. 10. 1872.	id.
	id.	Buck, Josephine.	8. 5. 1863.	id.
	id.	Schmit, Marie, f. Clarens.	21. 6. 1878.	id.
	id.	Sassel, Susanne, veuve Mertz.	5. 9. 1894.	id.
	id.	Hau, Hélène.	8. 9. 1896.	id.
	id.	Wolff, Cath., ép. Kratz.	29. 8. 1898.	id.
	id.	Schon, Catherine.	12. 9. 1899.	id.
Frisange.	Frisange.	Stehres, Susanne.	12. 9. 1889.	id.
	Aspelt.	Alesch, Anne.	17. 6. 1874.	id.
Garnich.	Garnich.	Spercher, Elise, f. Franck.	31. 8. 1901.	id.
Hamm.	Hamm.	Gompel, Susanne, f. Siebert.	12. 9. 1889.	id.
Heffingen.	Heffingen.	Giver, Anne, f. Göttinger.	10. 9. 1891.	id.
Hesperange.	Hesperange.	Scheitler, Marie.	29. 12. 1888.	id.
	id.	Fischer, Marguerite.	10. 9. 1891.	id.
	Itzig.	Sondag, Catherine.	7. 2. 1870.	id.
Hobscheid.	Bischen.	Bartz, Catherine, f. Jäger.	12. 8. 1885.	id.
	Hobscheid.	Kirpach, Catherine, f. Brix.	1. 3. 1902.	id.
Hollerich.	Gare centrale.	Mirgan, Marie, f. Thommes.	1. 10. 1879.	id.
	id.	Bellion, Anne, f. Schneider.	16. 8. 1888.	id.
	Bonnevoie.	Weydert, Marguerite, f. May.	7. 9. 1897.	id.
	Hollerich.	Blaug, Marie, f. Rolling.	16. 8. 1888.	id.
	id.	Hebber, Marie-Anne, f. Weber.	12. 9. 1889.	id.
	id.	Kelsen, Marie, f. Brauch.	13. 8. 1886.	id.
	Merl.	Port, Marie, f. Rasquin.	12. 9. 1900.	id.
Kayl.	Kayl.	Wiwenes, Marg., f. Zeimet.	22. 8. 1882.	id.
	Tetange.	Steinmetz, Hélène, f. Müller.	14. 8. 1883.	id.
Kehlen.	Kehlen.	Becker, A.-C., f. Dondelinger.	1. 10. 1879.	id.
	id.	Schönberg, Marie, f. Hoffmann.	5. 9. 1895.	id.
Kerich.	Kerich.	Thill, Marie, f. Barthel.	21. 6. 1878.	id.
Kopstal.	Kopstal.	Kremer, Catherine, f. Müller.	7. 9. 1897.	id.
Larochette.	Larochette.	Rollinger, Susanne, f. Birong.	21. 11. 1874.	id.
	id.	Würth, Mad., Vve Trierweiler.	12. 9. 1899.	id.

Leudelange.	Leudelange.	Wiwenes, Hélène, f. Entenig	. . . 1881.	Luxembourg
Lintgen:	Lintgen.	Unsen, Cath, f. Echternach.	28. 10. 1872.	id.
	id.	Zieser, Marie, f. Hoffmann.	7. 9. 1897.	id.
Lorentzweiler.	Lorentzweiler.	Feipel, Marg., f. Zeches	21. 11. 1874.	id.
	Helmdange.	Kintzelé, Marg., f. Bintener.	2. 5. 1872.	id.
	Blaschette.	Ehlinger, Josephine, f. Wehr.	14. 11. 1878.	id.
Mamer.	Mamer.	Back, Catherine, f. Biver.	12. 8. 1885.	id.
	id.	Philippe, Marie, f. Deischer.	4. 11. 1892.	id.
Mersch.	Mersch.	Kemp, Cath., vve Schroeder.	4. 8. 1884.	id.
	id.	Schweitzer, Rose.	12. 9. 1899.	id.
	Reckange.	Schroeder, Elise.	12. 9. 1900.	id.
Mondercange.	Mondercange.	Mattes, Susanne.	10. 9. 1891.	id.
Niederanven.	Senningen.	Thummesch, Marg., f. Jeitz.	30. 10. 1860.	id.
Nommern.	Cruchten.	Hecker, Marie, f. Beckené.	30. 8. 1889.	id.
Petange:	Rodange.	Tobias, Cécile, f. Kieffer.	12. 9. 1879.	id.
	id.	Dury, Marie, t. Vesque.	8. 9. 1896.	id.
	Petange.	Franck, Catherine, f. Depollo.	12. 9. 1890.	id.
Reckange.	Reckange.	Baum, Cath., f. Petry.	21. 6. 1878.	id.
Roeser.	Roeser.	Gind, Susanne.	26. 11. 1862.	id.
Rollingergrund.	Rollingergrund.	Decker, Cath., f. Reiners.	16. 8. 1888.	id.
	id.	Perrard, Anne.	10. 9. 1891.	id.
Rumelange.	Rumelange.	Zehren, Phloméne.	10. 9. 1891.	id.
	id.	Stehres, Susanne, f. Zehren.	2. 9. 1889.	id.
	id.	Weyrich, Anastasie, f. Trausch.	29. 8. 1898.	id.
	id.	Moes, Elise, f. Dahm.	4. 11. 1892.	id.
Sandweiler.	Sandweiler.	Muller, Madeleine, f. Kieffer	22. 8. 1882.	id.
Sanem.	Belvaux.	Wirtz, Anne.	12. 8. 1885.	id.
	id.	Jenen, Elisabeth.	1. 3. 1902.	id.
Schifflange.	Schifflange.	Wiwenes, Cath, f. Entenich.	14. 8. 1883.	id.
Schuttrange.	Schuttrange.	Lehnert, Marie, f. Fischer.	17. 7. 1868.	id.
	id.	Fischer, Madeleine.	12. 9. 1899.	id.
Septfontaines	Septfontaines.	Mamer, Marguerite.	6. 8. 1875.	id.
Steinfort.	Kleinbellingen.	Barthel, Marg., vve Wagner.	12. 8. 1885.	id.
	Steinfort.	Fonck, Marie, f. Kons.	3. 11. 1875.	id.
Steinsel:	Mullendorf.	Peschong, Anne, f. Staudt.	17. 7. 1868.	id.
Strassen.	Strassen.	Backes, Elis., veuve Balthasar.	13. 8. 1886.	id.
	id.	Fonck, Anne, f. Schmit.	5. 9. 1891.	id.
Tuntingen.	Tuntingen.	Feiereisen, Marie.	10. 9. 1891.	id.
Walferdange.	Walferdange.	Weishaupt, Cath, f. Flesch.	21. 6. 1878.	id.
Arsdorf.	Arsdorf.	Hoppesch, Marguerite.	4. 11. 1892.	id.
Basbellan.	Troisvierges.	Schlessor, Anne, f. Marnach,	13. 8. 1886.	id.
	id.	Campinato, Cath., ép. Léon.	10. 9. 1891.	id.
	Wilwerdange	Wilhelmus, Marie, ép. Ennesch.	. . . 1865.	id.

Basbellain.	Wilwerdange.	Ennesch, Josephine.	8. 9. 1896.	Luxembourg.
Bastendorf.	Brandenbourg.	Bourscheid, Catherine.	18. 8. 1880.	id.
Beckerich.	Beckerich.	Kintzinger, Barbe, ép. Victor.	14. 8. 1883.	id.
	Schweich.	Fonck, Elisabeth, f. Pepin.	29. 4. 1865.	id.
Bettborn.	Reimberg.	Mersch, Barbe, f. Peckels.	21. 11. 1863.	id.
	Pratz.	Veuve Trierweiler, Marguerite.	31. 8. 1901.	id.
Bettendorf.	Bettendorf.	Hebeler, Cath., f. Bernardy.	25. 11. 1878.	id.
Bigonville.	Bigonville.	Weicker, Barbe.	10. 9. 1891.	id.
Bœvange.	Bœvange.	Felten, Barbe, f. Bertemes.	13. 8. 1886.	id.
Boulaide.	Boulaide.	Ludes, Marie-Cath., f. Hemmer.	2. 8. 1867.	id.
Bourscheid.	Bourscheid.	Speyer, Elise, f. Majerus.	24. 12. 1868.	id.
Clervaux.	Clervaux.	Hermes, Susanne.	17. 8. 1887.	id.
	id.	Arend, Barbe.	12. 9. 1889.	id.
	id.	Steichen, Justine.	12. 8. 1883.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Foos, Cath., f. Thommes.	18. 8. 1880.	id.
	id.	Wolff, Marie, veuve Cassel.	26. 11. 1862.	id.
	id.	Krier, Anne, f. Wachter.	1. 10. 1879.	id.
	id.	Faber, Marie, f. Fisch.	7. 9. 1897.	id.
Esch-sur-Sûre.	Esch-sur-Sûre.	Mercatoris, Cath., vve Rolling.	9. 1. 1867.	id.
Eschweiler	Knaphoscheid.	Reiter, Cath., f. Schmitz.	4. 11. 1892.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Just, Françoise, f. Borschette.	29. 8. 1898.	id.
	id.	Foos, Marg, v. Kremer.	8. 3. 1863.	id.
	id.	Linster, Susanne.	9. 8. 1881.	id.
	id.	Poncin, Madeleine.	7. 9. 1897.	id.
Feulen.	Niederfeulen.	Molitor, Anne, f. Kraus.	12. 9. 1889.	id.
	id.	Housse, Marie, f. Schloesser.	8. 8. 1884.	id.
Folschette.	Folschette.	Greisch, Anne, veuve.	31. 8. 1901.	id.
	Rambrouch.	Schloesser, Barbe, f. Wingert.	1. 10. 1879.	id.
Gœsdorf.	Nocher.	Loues, Marguerite.	22. 8. 1882.	id.
Grosbous.	Grosbous.	Neuens, Léonie.	. . . 1893.	id.
Harlange.	Harlange.	Thoma, Sus, veuve Atten.	28. 10. 1872.	id.
	Tarchamps.	Burggraff, Philom., f. Thomas.	4. 11. 1892.	id.
Heiderscheid.	Eschdorf.	Schandeler, Ursule, f. Wagner.	16. 8. 1888.	id.
Heinerscheid.	Heinerscheid.	Leiner, Marie-Cath., f. Hentz.	12. 9. 1889.	id.
Hoscheid.	Hoscheid.	Schweigen, Madeleine.	9. 8. 1881.	id.
Hosingen.	Hosingen.	Weydert, Marg., f. Cremers.	17. 6. 1873.	id.
	id.	Graas, Anne.	2. 9. 1903.	id.
Mecher.	Bavigne.	Nickels, Marie, f. Gœders.	10. 9. 1891.	id.
Medernach.	Medernach.	Weyland, Cath., f. Schwartz.	10. 9. 1891.	id.
Mertzig.	Mertzig.	Polfer, Elise, f. Krippeler.	9. 8. 1881.	id.
Asselhorn.	Asselborn.	Jacobs, Marie.	9. 8. 1902.	id.
Oberwampach.	Schimpach.	Tresch, Sus., veuve Steffen.	. . . 1853.	id.
	id.	Steffen, Anne, f. Zeimes.	5. 9. 1895.	id.

Oberwampach	Brachtenbach.	Kimmes, Cath , f. Lulling.	12. 9 1890.	Luxembourg.
Perlé.	Perle.	Ansay, Marie, f. Eicher.	12. 8. 1885	id.
	Rombach.	Gengler, Marguerite.	9 8 1881.	id.
	id.	Bemigem, f Reiser.	31. 8. 1901.	id.
Redange.	Redange.	Reuter, M. Cath., v ^e Huberty.	14. 10. 1863.	id.
	Nagem.	Hoffmann, Marie-Eve, f Thill.	21. 6. 1878.	id.
	Redange.	Greisch, Cath., veuve Perl.	17. 8. 1887.	id.
	Niederpallen.	Arend, Barbe, veuve Kayl.	28. 10. 1845.	id.
Sæul.	Sæul.	Boden, Virgine.	7. 9. 1897.	id.
Useldange.	Useldange.	Wald, Cath., veuve Seyl.	9. 1. 1867.	id.
Vianden.	Vianden.	Matinas, Joséphine.	12. 9. 1900.	id.
Wahl.	Wahl.	Becker, Marie-Catherine.	6. 8. 1870.	id.
Weiswampach.	Weiswampach.	Gras, Lucie, f. Wangen.	22. 8. 1882.	id.
	id.	Hermann, Anne, ép. Bruck.	20. 12. 1867.	id.
Wiltz.	Wiltz	Poul, Cath., f. May.	27. 10. 1865.	id.
	id.	Schmitz, Cath., f. Kettels.	22. 8. 1882.	id.
	id.	Kintzinger, Cath , f. Kremer.	7. 9. 1897.	id.
Wilwerwiltz	Pintsch.	Peters, Anne-Marguerite.	30. 10. 1860	id.
Winseler.	Winseler.	Werner, Cath., ép. Neumann.	8. 9. 1896.	id.
Beaufort.	Beaufort.	Flammang, Marie, f. Wolff.	9. 1. 1867.	id.
	id.	Jennen, Anne, ép. Lentz.	5. 9 1895.	id.
Berdorf.	Berdorf.	Blau, Catherine.	. . . 1902.	id.
	id.	Sidon, Marie.	12. 9. 1900.	id.
Betzdorf.	Mensdorf.	Weydeit, Marie, f. Emering.	28. 10. 1872.	id.
	id.	Berchem, Elise, f. Rischard.	9. 8. 1881.	id.
Biver.	Biver.	klein, Cath., f. Kalmes.	12. 8 1885.	id.
	Breinert.	Moris, Marie, f. Weber.	3. 12. 1857.	id.
Bous.	Bous.	Daufeld, Madeleine.	3. 11. 1876.	id.
Cousdorf.	Consdorf.	Steyer, Marie.	28. 10. 1872.	id.
Dalheim.	Dalheim.	Thill, Susanne, f. Entringer.	17. 6. 1873.	id.
	id.	Penning, Marie, f. Weyland.	12. 9. 1890.	id.
Echternach.	Echternach.	Schmit, Cath., f Schaffner.	17. 6. 1873.	id.
	id.	Schartz, Marie.	7. 9. 1897.	id.
	id.	Wantz, Marg., ép. Classen.	4. 11. 1892.	id.
Flaxweiler.	Niederdonven.	Mieh, Cath., veuve Krier.	20. 11. 1871.	id.
Flaxweiler.	Gostingen.	Thome, Susanne, f. Breser.	31. 8. 1901.	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Dupont, Catherine	20. 12. 1867.	id.
	id.	Thill, Elise, ep. Hoffmann.	8. 9. 1896.	id.
	Grevenmacher.	Maladri, Marie.	5. 9. 1894.	id.
Junglinster.	Bourglinster.	Britz, Marg., f. Steil.	21. 9. 1878.	id.
	Junglinster.	Lesch, Anne, veuve Wagner.	17. 8 1888.	id.
	id.	Paumentier, Catherine.	2. 9. 1903.	id.
Lenningen.	Canach.	Braun, Marg., f. Hoffmann.	13. 11. 1873.	id.

Manternach.	Berbourg.	Santor, Elise, f Rischette.	1. 10. 1879.	Luxembourg.
Mertert.	Mertert.	Huber, Elise, f. Feil.	2. 8. 1867.	id.
	Wasserbillig.	Metzel, Angélique, f. Diderich.	14. 8. 1883.	id.
Mompach.	Mœrsdorf.	Hames, Catherine, ép. Beck.	14. 8. 1883.	id.
Mondorf-les-Bains.	Altwies.	Lehnen, Catherine, f. Kies.	5. 4. 1833.	id.
	Ellange.	Putz, Anne, veuve Brauch.	7. 2. 1870.	id.
Remerschen.	Remerschen.	Hembacher, A.-M , f. Thommes	16. 6. 1866.	id.
	id.	Altwies, Elise, f. Weber.	4. 11. 1892.	id.
Remich.	Remich.	Krier, Jeannette.	6. 6. 1868.	id.
	id.	Gales, Marie, f Fonck.	27. 10. 1865.	id.
Rodenbourg.	Beidweiler.	Witry, Elise, f. Flammang.	21. 1. 1878.	id.
Rosport.	Rosport.	Klein, Catherine.	2. 9. 1903.	id.
	Oswweiler.	Neu, Marie, f. Theisen.	3. 11. 1875.	id.
	id.	Schwartz, Marie, f. Kohn.	17. 6. 1873.	id.
Stadbredimus.	Greiveldange.	Kunmer, Sus., f. Schommer.	3. 11. 1875.	id.
Waldbillig.	Waldbillig.	Rodange, Madeleine.	1. 10. 1879.	id.
Wellenstein.	Bech.	Schneider, Elise, f. Schumacher	12. 9. 1899.	id.
Wormeldange.	Wormeldange.	Michels, Cath., veuve Thill.	20. 11. 1871.	id.
	Ehnen.	Hein. Anne.	2. 9. 1903.	id.

II. — Praticiens beiges

admis à exercer leur art dans les communes du Grand-Duché limitrophes de la Belgique en vertu de la convention du 31 mai-3 juin 1879.

Kœrperich, V., docteur en médecine à Athus.	Gratia, N., docteur en médecine à Martelange.
Glodt, M., épouse Hartz, sage-femme à Athus.	Malget, E., docteur en médecine à Martelange.
Schrobiltgen G., ép. Michel, sage-femme à Athus.	Duren, N., docteur en médecine à Messancy.
Gregorius, E , docteur en médecine à Atert.	Adam, M , épouse Welschen, sage-femme à Messancy.
Legrand, P., docteur en médecine à Aubange.	Simon, E., médecin-vétérinaire à Messancy.
Grallinger H., sage-femme à Aubange.	Pesch, C., épouse Esch, sage femme à Nothomb (Atert).
Bernard, G.-J , docteur en médecine à Beho.	Classen, S., sage-femme à Sélange.
Lambert, C., veuve Felten, sage-femme à Bellevue (Bonnert).	Etgen, M.-J., sage-femme à Warnach (Tintange).
Scheurette, L.-J., docteur en médecine à Gouvy (Limerlé).	Plun, A., épouse Back, sage-femme à Woikrange (Hondelange).
Boset, E., docteur en médecine à Limerlé.	

III. — Praticiens français

admis à exercer leur art dans les communes du Grand-Duché limitrophes de la France en vertu de la convention du 30 septembre 1879.

Mangin, N.-R., médecin à Audun-le-Roman.	Gousset, F.-A.-P., médecin à Longuyon.
Lamoureux, G., médecin à Audun-le-Roman.	Bourggraft, F.-P., médecin à Hussigny.
Roman, M.-E., médecin à Longuyon.	Coliez, Emile, médecin à Longwy.
Feuillade, J.-M., médecin à Longuyon.	Freschard, J.-E., médecin à Longwy.
Durouaux, Henri, médecin à Longuyon.	Crehange, Moïse, médecin à Longwy.

- Gentin, Charles-Alexis, médecin à Longwy.
 Coliez, M.-L. D., médecin à Longwy.
 Reny, François-Amédée, médecin à Longwy.
 Szczypiorski, S.-B.-F., médecin à Mont-Saut-
 Martin.
 Lehon, M.-L.-J., médecin à Saulnes.
 Haut, Eugène, médecin à Villers-la-Montagne.
 Nègre, J.-L., médecin à Villers-la-Montagne.
 Hermann, Th. C, médecin à Villers-la-Montagne.
 Guyot, n Rolin, R.-V, sage-femme à Longuyon.
 Chenet, Marie-Vict., sage femme à Longuyon
 Mauchamp, née Rolin, M.-E, sage-femme à
 Longuyon.
 Preud'homme, M.-Phil, sage-femme à Pier-
 repont.
 Adnet, née Mauchamp, St., sage-femme à Til-
 lières.
 Gautier, née Bauchot, M.-H., sage femme à
 Hussigny.
 Hanem, Julienne-Adelaide, sage-femme à Lon-
 glaville.
 Lousberg, née Cézard Justine, sage-femme à
 Longwy.
 Kempf, née Hurscheid, M.-H, sage-femme à
 Longwy.
- Thery, Marie Hélène, sage-femme à Longwy.
 Barthelemy, née Adam, M.-A. sage femme à
 Longwy.
 Reny, née Hennequin, M.-E., sage-femme à
 Longwy.
 Cailloux, née Dufour, P. G, sage-femme à
 Mont-Saint Martin.
 Parotte, née Monhoven, R., sage-femme à Mont-
 Saint-Martin
 Janvier, née Moniot, M.-J.-E., sage-femme à
 Mont-Saint-Martin.
 Valin, née Mayer, V.-E., sage-femme à Saulnes.
 Belle, née Chailly, E.-C, sage-femme à Saulnes.
 Ney, née Dufour, M, sage-femme à Saulnes
 Schmidt, née Arnould, E., sage-femme à Villers-
 la-Montagne.
 Pochon, Madeleine, sage-femme à Villers la-
 Montagne.
 Hary, née Scheffer, Marg., sage-femme à Villers-
 la-Montagne.
 Willemain, F.-T.-E., vétérinaire à Audun-le-
 Roman.
 Peccavy, P.-E., vétérinaire à Longuyon.
 Robert, G.-F, vétérinaire à Longwy.
 Gauche, G.-L, vétérinaire à Villers-la-Montagne.

La présente liste sera publiée par la voie du *Mémorial*, en conformité de l'art. 8 § 2 de la loi du 10 juillet 1901, sur l'exercice de l'art de guérir.

Luxembourg, le 29 janvier 1904

Le Directeur général des travaux publics,
Ch. RUSCHARD.

Circulaire relative à l'inspection des viandes

Il a été constaté que dans plusieurs abattoirs publics et dans les boucheries privées on continue à bouffer les veaux et les moutons. Cette pratique, qui est de nature à rendre la viande impropre à la consommation et, en outre, à tromper l'acheteur sur la qualité de la viande, est prohibée par l'art. 33, n° 19, du règlement de police générale du 27 août 1903, pris en exécution de la loi du 18 septembre 1892, concernant le contrôle des viandes. En conséquence, j'engage les agents de la police générale et locale et spécialement les vétérinaires

Handschreiben betreffend die Fleischbeschau.

Es ist festgestellt worden, daß man in mehreren öffentlichen Schlachthäusern und in den Privat-Schlachtereien fortfahrt, das Fleisch von Kalbern und Schafen aufzublasen. Dieses Verfahren, das dazu angethan ist, das Fleisch zum Genuße für Menschen untauglich zu machen und außerdem den Käufer in Bezug auf die Qualität des Fleisches zu täuschen, ist durch Art. 35, Nr. 19, des in Ausführung des Gesetzes vom 18. September 1892, betreffend die Kontrolle des Fleisches, erlassenen Polizeireglementes vom 27. August 1903 unter-
 sagt. Infolgedessen fordere ich die Agenten der

du Gouvernement et les inspecteurs des viandes à faire respecter partout la disposition réglementaire précitée, en prenant, le cas échéant, les mesures nécessaires pour réprimer les infractions constatées.

J'ai appris aussi qu'il n'est pas suffisamment tenu compte de l'art. 6 du règlement du 27 août 1903, en ce que cet article prescrit que l'examen du bétail sur pied sera pratiqué d'ordinaire à la lumière du jour et dans des cas exceptionnels seulement à une lumière artificielle suffisante. Une inspection sérieuse ne pouvant guère être faite à la lumière artificielle, je recommande vivement aux inspecteurs des viandes d'observer aussi rigoureusement que possible la prescription dont il s'agit.

Toute infraction commise à ces prescriptions réglementaires entraînera, le cas échéant, la répression par les peines correctionnelles édictées par la loi, et contre les hommes de l'art l'application des peines disciplinaires prévues par la loi du 6 juillet 1904, concernant l'organisation et les attributions du Collège médical.

Luxembourg, le 26 janvier 1904.

Le Directeur général des travaux publics,
Ch. Rischard.

*Avis. — Enseignement supérieur
et moyen.*

Par arrêté grand-ducal en date du 26 du mois courant. M. Jean Ræder, chargé de cours à l'École industrielle et commerciale d'Esch-sur-Alzette, a été nommé professeur de langue anglaise au même établissement.

Luxembourg, le 26 janvier 1904.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

*Avis. — Enseignement supérieur
et moyen.*

Par arrêté grand-ducal en date du 26 du mois courant, MM. J.-P. Manternach et J.-B. Ensch.

allgemeinen und Orts-Polizei, insbesondere die Staatsstierärzte und die Fleischbeschauer auf, dahin zu wirken, daß die vorbereitete reglementarische Vorschrift überall ausgeführt werde und nothigenfalls die geeigneten Maßregeln zu treffen, um die Bestrafung der Zuwiderhandelnden herbeizuführen.

Auch habe ich in Erfahrung gebracht, daß Art. 6 des Reglementes vom 27. August 1903 nicht genügend beachtet wird, insofern dieser Artikel vorschreibt, daß die Schlachtviehbeschau gewöhnlich bei Tageslicht und nur in Ausnahmefällen bei ausreichender künstlicher Beleuchtung geschehen soll. Eine einwandfreie Beschau ist bei künstlicher Beleuchtung nicht leicht möglich, und ich empfehle daher den Fleischbeschauern sehr, diese Vorschrift möglichst pünktlich zu befolgen.

Jede Uebertretung der vorerwähnten Vorschriften wird gegebenenfalls die durch das Gesetz vorgesehenen Strafen zur Folge haben und gegen die mit der Fleischbeschau betrauten Beamten wird auf die durch das Gesetz vom 6. Juli 1901, die Einrichtung und die Befugnisse des Medizinalkollegiums betreffend, vorgesehenen Disciplinarstrafen erkannt werden.

Luxemburg, den 26. Januar 1904.

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,
R. Rischard.

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer
Unterricht.**

Durch Großh. Beschluß vom 26. d. Mts. ist Hr. J. N o e d e r, Hilfslehrer an der Industrie- und Handelsschule zu Esch an der Alzette, zum Professor der englischen Sprache an derselben Anstalt ernannt worden.

Luxemburg, den 26. Januar 1904.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer
Unterricht.**

Durch Großh. Beschluß vom 26. d. Mts. sind die H. H. J. P. M a n t e r n a c h und J. B. E n s c h,

répétiteurs de première classe à l'Ecole industrielle et commerciale d'Esch-sur l'Alzette, ont été promus aux fonctions de professeurs de troisième classe au même établissement.

Luxembourg, le 26 janvier 1904

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal du 26 ct. MM. D. Rousseau et G. Leidenbach, juges près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg, ont été nommés juges-commissaires aux ordres près le même tribunal, pour la durée d'une année, à partir du 10 février 1904.

Par le même arrêté M. Ch. Schuack, juge près le tribunal d'arrondissement de Diekirch, a été nommé juge-commissaire aux ordres près le même tribunal, pour le terme d'un an, à partir du 10 février prochain.

Luxembourg, le 30 janvier 1904.

Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Administration des postes et des télégraphes.

Par arrêté grand-ducal du 9 décembre dernier M. Jean Hoscheid, commis de 1^{re} classe au bureau des postes à Luxembourg-gare, a été nommé percepteur des postes au bureau de Vianden.

Luxembourg, le 30 janvier 1904

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Règlement communal.

En séance du 8 août 1903, le conseil communal de Luxembourg a édicté un règlement sur les nouvelles rues à établir sur le territoire de la ville. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 29 janvier 1904.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Repetenten erster Klasse an der Industrie- und Handelsschule zu Esch a. d. Metzle, zu Professoren dritter Klasse an derselben Anstalt befördert worden.

Luxemburg, den 26 Januar 1904.

Der General-Director der Finanzen,
W. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 26. c. sind die H. H. D. R o u s s e a u und G. L e i d e n b a c h, Richter beim Bezirksgericht zu Luxemburg, zu Richtercommissaren bei den Collocationsverfahren für den Gerichtsbezirk Luxemburg auf die Dauer eines Jahres, vom 10. Februar 1904 ab, ernannt worden.

Durch denselben Beschluß ist Hr. H. S c h a a c k, Richter beim Bezirksgericht zu Diekirch, zum Richtercommissar für den Gerichtsbezirk Diekirch, auf die Dauer eines Jahres, vom 10. Februar ab, ernannt worden.

Luxemburg, den 30 Januar 1904.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Post- und Telegraphen-Verwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 9. Dezember letzt- hin ist Hr. Johann H o s c h e i d, Commis erster Klasse am Postamt zu Luxemburg Bahnhof, zum Perzeptor am Postamt zu Vianden ernannt worden.

Luxemburg, den 30 Januar 1904.

Der General-Director der Finanzen,
W. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In seiner Sitzung vom 8. August 1903 hat der Gemeinderath von Luxemburg ein Reglement erlassen, betreffend die Anlage von neuen Straßen auf dem Stadtgebiete. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 29 Januar 1904.

Der General-Director des Innern,
H. K i r p a c h.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal du 29 janvier et, M. Nicolas *Theischen*, cultivateur à Redange, a été nommé bourgmestre de la commune de Redange, en remplacement de M. le D^r Jean de *Waha*, décédé.

Luxembourg, le 30 janvier 1904.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand ducal en date du 2 février et., démission honorable a été accordée, sur sa demande, à M. Mathias *Thinnes* de Binsfeld, de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Weiswampach.

Luxembourg, le 2 février 1904.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Großh. Beschluß vom 29. dieses Monats ist Hr. Nikolaus *Theischen*, Landwirth zu Nedingen, zum Bürgermeister der Gemeinde Nedingen, an Stelle des verstorbenen Hrn. Dr de *Waha* ernannt worden.

Luxemburg, den 30. Januar 1904.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Gemeindeclement.

Durch Großh. Beschluß vom 2. Id. Monats ist dem Hrn. Mathias *Thinnes* aus Binsfeld, auf sein Verlangen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Bürgermeister der Gemeinde Weiswampach bewilligt worden.

Luxemburg, den 2. Februar 1904.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Relevé des agents d'assurance agréés pendant le mois de janvier 1904.

N ^{os}	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agreation.
1	Pierre <i>Kalmus</i> , marchand à Mondorf.	Agent.	« Preussische National - Feuer-Versicherungs-Gesellschaft » à Stettin.	15 janvier.
2	Jean-Pierre <i>Franch</i> , donanier pensionné à Eitelbruck.	id.	1) « Les Propriétaires Réunis » (incendie). 2) Compagnie d'assurances générales sur la vie des hommes à Paris. 3) « Kölnische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft ».	15 janvier. 21 janvier.
3	Arthur <i>Duscherer</i> , négociant à Mersch.	id.	1) Aachener u. Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. 2) Kölnische Unfall-Versicherungs-Actien-Gesellschaft.	
4	Joseph <i>Gillen</i> , employé à Bissen.	id.	Mêmes compagnies.	20 janvier.
5	François <i>Schmit</i> , secrétaire communal à Eischen.	id.	« Le Phönix » (vie).	30 janvier.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats November 1903.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Luzem- burg.	Die- kirch.	Wiltz.	Etel- brück.	Echter- nach.	Nemich	Merfch.	Greven- macher.	Esch a. d. N.
Weizen	Hectoliter	15 00	16 50	16 50	"	16 50	16 00	"	"	"
Mischelfrucht . .	—	15 00	16 00	15 00	"	15 00	15 00	"	"	"
Roggen	—	13 00	14 00	13 25	"	"	"	"	"	"
Gerste	—	13 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Speß	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Heidekorn	—	"	12 00	"	"	"	"	"	"	"
Hafer	—	8 50	7 50	7 50	"	"	9 00	"	"	"
Erbfen	—	15 00	"	"	"	"	15 00	"	"	"
Bohnen	—	15 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Linfen	—	20 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Kartoffeln	—	5 10	4 50	4 50	"	"	6 00	"	"	6 00
Weizen-Mehl . . .	Kilogr.	0 45	0 40	0 50	"	0 35	0 34	"	0 40	0 50
Mischel-Mehl . . .	—	0 375	0 38	0 35	"	0 31	0 32	"	0 34	0 40
Roggen-Mehl . . .	—	0 40	0 32	0 30	"	"	"	"	"	"
Geschälte Gerste .	—	0 70	"	"	"	"	"	"	"	"
Butter	—	2 825	2 60	2 70	"	2 30	3 00	2 50	2 50	3 00
Eier	Duzend.	1 575	1 50	1 50	"	1 50	1 50	1 50	1 70	1 70
Heu	500 Kilo.	35 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Stroh	—	25 00	"	"	"	"	"	"	"	"
Duchenholz	Stere.	12 00	"	"	"	"	12 00	"	"	"
Eichenholz	—	8 00	8 00	"	"	"	9 00	"	"	"
Weichholz	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
Rindfleisch	Kilogr.	2 00	1 80	1 80	"	1 80	"	1 60	1 80	1 80
Ruh- od. Rindfleisch	—	1 70	1 80	1 70	"	1 60	1 60	1 60	1 80	1 70
Kalb- od. Kalbfleisch	—	1 90	1 90	1 80	"	1 70	1 70	1 80	2 00	2 10
Lammfleisch	—	1 90	1 90	1 80	"	1 80	1 80	1 70	2 20	1 70
Schweinefleisch . .	—	2 00	1 60	1 80	"	1 60	1 50	1 50	1 80	2 20
id. geräuchert.	—	2 50	"	"	"	"	"	"	"	"